



www.kvaak.fi

LEHDISTÖTIEDOTE (VAPAA JULKAISTAVAKSI HETI)
1.3.2020 Helsingissä

Merirosvosarjakuva Punaparta on vuoden 2019 paras käänkössarjakuva

Sarjakuvayhteisö Kvaak.fi (www.kvaak.fi) on äänestänyt belgialaisen Punaparta-sarjakuvan Herra Koipeliini -kisan voittajaksi, vuoden 2019 parhaaksi käänkössarjakuvaksi. Kvaakin jäsenten äänestämä Herra Koipeliini -tunnustus-palkinto jaettiin jo yhdennentoista kerran.

Jean-Michel Charlierin käsikirjoittamaa ja **Victor Hubinonin** piirtämää Punaparta-sarjakuvaa on kokoomina julkaissut Egmont Kustannus. Kuuden vuoden odotuksen jälkeen vuonna 2019 ilmestyi toinen kokooma *Punaparta 2: Kapteeni vailla nimeä*.

Käsikirjoittaja Jean-Michel Charlier on osannut taitavasti rakentaa seikkailutarinoita, jotka ovat täynnä piinaavan jännittäviä tilanteita ja juonittelua niin ettei lukijan mielenkiinto herpaannu hetkeksikään. Esikuvina ovat olleet klassiset seikkailuromaanit **Alexandre Dumas'n** *Kolmesta muskettisoturista* **C. S. Foresterin** *Hornbloweriin*. Historiallinen ympäristö on viimeistelty erityissanastolla.

Anssi Rauhalan suomennos on tyylin mukaista. Kieli soljuu sujuvasti ja siihen on keksitty herkullisen värikkäitä sadattelu- ja nimittelysanoja kuten "kolminkertainen kollo", "lemmon suolet" ja "kanalja".

Victor Hubinonin realistinen taide ilmentää valtavaa työmäärää: 1700-luvun vaatteet, rakennukset ja laivat elävät yksityiskohtaisesti. Selkeäviivainen kuvitus on nautittavan kaunista ja konstailematonta.

Äänestyksessä toiselle sijalle pääsi pääsi **Guido Buzzellin** *Trilogia* (suomentaja **Silja-Maaria Aronpuro**, Täysi Käsi) ja kolmannelle **Neil Gaimanin** *Sandman* (Kirja 9, suomentaja **Petri Silas**, RW Kustannus).

* * *

Käänkössarjakuvan historia Suomessa on pitkä. **Rodolphe Töpfferin** *Herra Koipeliinin merkilliset matkat ja eriskummaiset kohtalot maalla ja merellä* oli ensimmäinen Suomessa julkaistu sarjakuvakirja 1800-luvun puolivälissä. Tästä sarjakuvasta on Herra Koipeliini -palkinto ottanut nimensä. Herra Koipeliini -palkinnon tarkoitus on tuoda myönteistä julkisuutta käänkössarjakuvan kustantamiselle ja sarjakuvan laadukkaalle suomentamiselle.